

12月市議会

市立美術工芸館の設置など 当初8議案を審議へ

柏市議会平成7年第四回定例会(12月市議会)は12月1日に招集され、19日までの予定で開かれます(別表参照)。今議会では、柏市長資産等公開条例の制定、柏市立砂川美術工芸館条例の制定、平成7年度柏市一般会計補正予算についてなど、当初8議案を審議します。

◆柏市長資産等公開条例の制定について

「政治倫理の確立のための国会議員の資産等の公開等に関する法律」に基づき、地方自治体の長も資産等を公開することが義務付けられました。このため、市長の資産等の公開に関し、条例で必要な事項を開くことになりました。

◆柏市税条例の一部を改正する条例の制定について

阪神・淡路大震災の被災者にかかる固定資産税等の特例措置を行うため、また「精神保健法」の改正に伴い軽自動車税の減免申請の際に必要な柏市税条例の一部を改正しようとするものです。

◆柏市立砂川美術工芸館条例の制定について

故・砂川七郎氏から寄贈された、旧砂川美術工芸館の作品を保管・展示するため「柏市立砂川美術工芸館」を設置しようとするものです。

◆柏市立砂川美術工芸館条例の制定について

建物は、旧砂川美術工芸館(柏二六〇番地・柏警察署近く)をそのまま使用し、同氏から寄贈された芹沢銈介作品などを展示します。管理は、財団法人柏市都市振興公社へ委託します。開館予定は来年2月20日と

■12月市議会の予定

日	議事内容
1日(金)	招 集
7日(木)	一 般 質 問
8日(金)	一 般 質 問
11日(月)	一 般 質 問
12日(火)	一 般 質 問
13日(水)	議 案 質 疑
14日(木)	委 員 会
15日(金)	委 員 会
19日(火)	採 決

し、入館料は一般三百円、高専道路の用地購入費・工事費校・大学生百五十円、小・中学生百円とします。

◆平成7年度柏市一般会計補正予算について
平成7年度の一般会計予算を九億二千二百万円増額し、総額八百二十五億五千二百万円に補正しようとするもので、併設するため、継続費(注)の変更を行います。

※(注)継続費：市の会計は、一年度(4月～翌年3月)で完結するのが原則。事業の性質から例外として、数年にわたる支出できるのが継続費



落ち着いた雰囲気の中に建つ砂川美術工芸館

15カ国のかたが利用 外国人の 相談窓口

市では、昨年から「外国人のための相談窓口」を設置しています。日本語と外国語(中国語・スペイン語等)にたんに、日本での生活経験が豊富な外国人相談員が、各種の手続きや生活面の相談に応じています。

相談窓口を設置してからの約一年間に窓口を訪れたかた

の国籍は、十五カ国にわたっています。延べ六十四件の相談は「東京観光の見どころは」を日本に呼び寄せ、就学させたいなどの深刻な悩みまで、さまざまです。

皆さんのお近くに、困っている外国人のかたがいたら、ぜひ「外国人のための相談窓口」を教えてあげてください。

相談日 毎週水曜日午後1時～5時
ところ 国際交流室(市役所第二庁舎3階) 費用 無料
国際交流室

Consultation Service For Foreigners

Time: Wednesday, 1:00p.m. ~ 5:00p.m.
Place: International Relations Office, Kashiwa City Hall
・ Please come to the office.

外国人咨询服务

时间: 星期三下午1点~5点
地点: 柏市役所国际交流室
・ 请直接到窗口咨询

Servicio De Consulta Para Los Extranjeros

Horario: Miércoles de 1:00p.m. ~ 5:00p.m.
Lugar: Municipalidad de Kashiwa, Dpto. de Relaciones Internacionales
・ Venga personalmente a la municipalidad
(TEL / 电话 67-0941)

12月9日は「障害者の日」

障害を持つ人が健常者と共に暮らしていくためには、生活環境の整備だけでなく、私たち一人ひとりの理解と思いやりが大切です。障害者の日に合わせた展示を、次のとおり行います。

とき 12月4日(月)~8日(金)
午前9時~午後5時
ところ 市役所第2庁舎1階ロビー
内容 障害者福祉にかかわる団体・施設の紹介と、障害者の作品展示など

園いきがい推進課

守られていますか? 人権

人間は、だれでも「幸福な生活を送る権利」を持っています。これが「人権」といわれるもので、人間が人間らしく生きるためになくしてはならない権利です。12月4日から10日の「人権週間」に合わせ、次のとおり特設人権相談所を開きます。

とき 12月5日(火)午前10時~午後3時
ところ 市役所相談室(第2庁舎3階)
内容 人権擁護委員が、いじめや差別など人権にかかわる問題や、身の上の相談にのります
園市民生活課

* 主な内容 *

- 南部地域を緑住都市に …… P 2
- 第二清掃工場の予定地を選定/市長室だより/市民スキー教室 …… P 3
- 情報館(講座・講演、おしらせほか)/市の財政公表 …… P 4 ~ 7
- 人・街・緑(フォトニュース)/おとなりさん/ペット大集合 …… P 8

うるおいとやすらぎのある街に

緑の中で快適な生活を

南部地域の緑住都市構想

緑の中で快適な生活を。南部地域を、よりアメニティ(快適性)の高い地域環境にしていくための「緑住都市構想」。残された自然をできるだけ活用し、道路をはじめとした公共施設の整備を進めながら、より活発なコミュニティ活動ができるような、街づくりを考えています。

南部地域(光ヶ丘・酒井根・増尾・藤心・逆井の各近隣センター地区)は、昭和四十年代以降に急激に宅地化が進みました。そのため、道路・下水道などの都市基盤整備が追いつかず、居住環境の改善が求められています。今も大津川や斜面緑地などの環境資源が豊富に残っています。このような南部地域の豊かな緑を活用しながら、コミュニティ活動が活発な、うる



実現のための5つのポイント

①みどりの確保

大津川と、その周辺の斜面緑地や水田など、南部地域に残る豊富な緑の保全と活用を図ります。

②交通利便の向上

駅前や都市計画道路・バス路線を整備し、広域交通と生活交通の混在を解消させ、交通利便を向上させます。

③緑住ネットワークの形成

樹林地や公園を徒歩・自転車などで結ぶグリーンネットワークを整備します。

④緑住拠点の整備

みどりの拠点、身近な緑を囲む緑地空間を作ります。スポーツ拠点、南部運動場を拡充します。リフレッシュ拠点、新清

⑤緑住モデルの整備

緑地の保全や道路交通改良のモデル事業を設定し整備を推進します。

手昭二芝浦工業大学教授)を設置して検討しています。今回は緑住都市の基本的な考え方や整備の仕方についてその概要をお知らせします(別図参照)。

なお、構想の内容については、今後さらに検討を重ね、来年3月末までにとりまとめたいと思います。

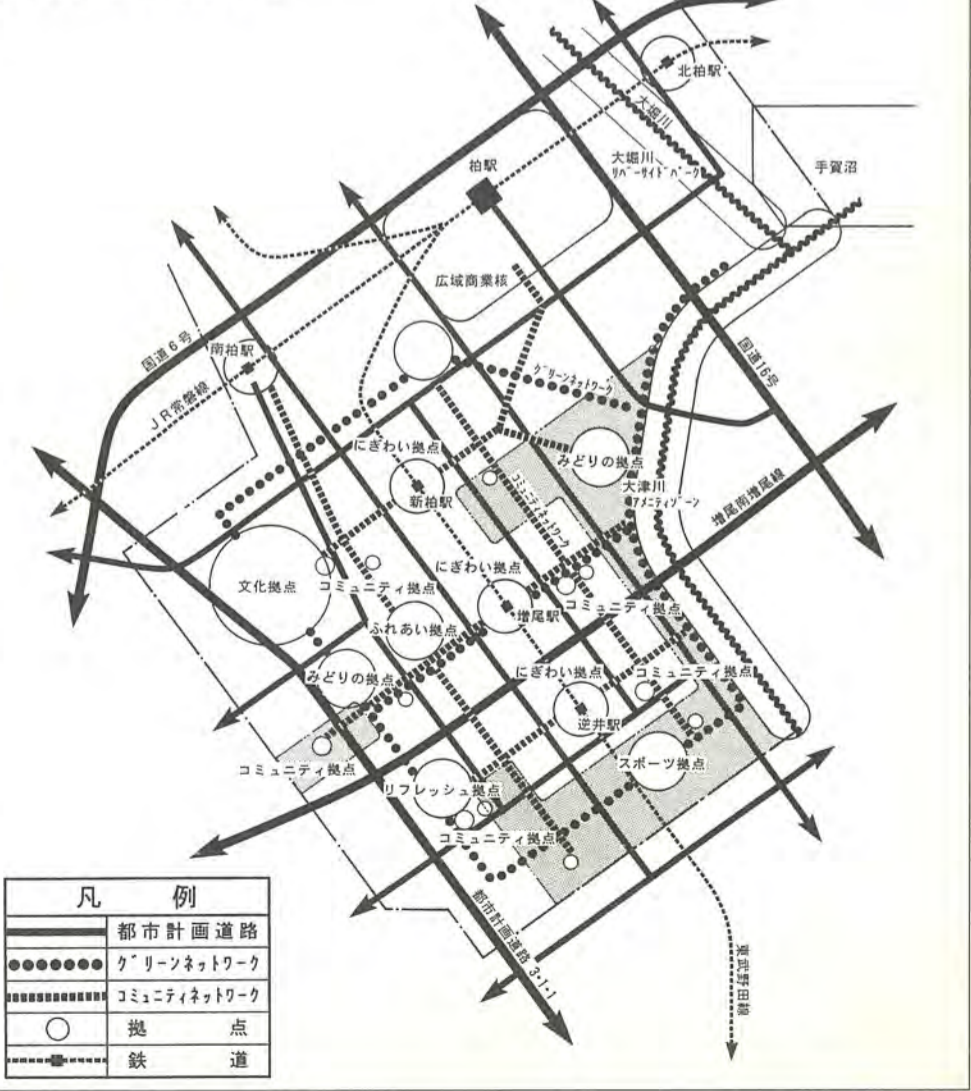
緑住都市ってこんな街

「幼い子どもたちと気軽に散歩をしたい」「休日に、緑の中で仕事のストレスを和らげたい」。緑のある生活はだれもが望むこと。

■緑住ネットワーク

樹林地や公園、広場、水辺などを結び、散策・ジョギング・サイクリング・ボードウォークを気軽に楽しめる道がグリーンネットワーク(みどりの道)です。徒歩や自転車で人々は自然にふれること

■緑住都市構想の概念図



凡	例
——	都市計画道路
●●●●●	グリーンネットワーク
.....	コミュニティネットワーク
○	拠点
- - - - -	鉄道

隣センターを中心にコミュニティ活動を広げます。○文化拠点 広池学園周辺を中心に文化活動を行います。⑤緑住モデルの整備 緑地の保全や道路交通改良のモデル事業を設定し整備を推進します。

■ふれあい拠点

安全な道で、通勤・通学、買い物などへ行けることができます。沿道には、生け垣やポケットパークを置くなど、通る者の目を楽しませる工夫をこらします。

■スポーツ拠点

現在も、南部運動場周辺は、運動場・プール・テニスコートなどが整備され、南部地域のスポーツ拠点として、皆さんに利用をいただいています。が、今後もよりいっそうの拡充を図ります。田園地帯を望む豊かな自然環境の中で、スポーツ・レクリエーションを

■リフレッシュ拠点

逆井・南増尾地区に計画するリフレッシュ拠点は、クリーンセンター(第一清掃工場)とその周辺を一体的に整備し

※意見は電話ではなく、はがき・封書で企画課までお願いします。

企画課

建設予定地を選定 緑住都市のリフレッシュ拠点

第二 清掃工場

市では、これまで行ってきた計画アセスメント調査(地区ごとに環境特性を調査し、評価するもの)などの結果を踏まえて、このほど第二清掃工場を建設する予定地を選定しました。

第二清掃工場は なぜ必要か

増え続けるゴミに対処するため、二番目の清掃工場が必要で、市では、新しい清掃工場を建設する用地の選定調査を進めてきました。さまざまな観点から検討した結果、逆井・南増尾地区を建設予定地(別図参照)として選定しました。



建設予定地 の選定まで

この工場の負担を軽減するため、今年四月からプラスチックごみの分別・資源化を始めました。その結果、市民の皆さんの協力により、現在はほぼ計画処理能力の範囲内で運転をすることができるようになりました。しかし、人口の増加や産業の発展によって、ごみの量は確実に増加してきます。平成6年度に一日当たり約二百四十四トンだったごみが、平成20年には約五百トンになる予測されます。市では、ごみ処理の減量化と資源化を進めていますが、現在の清掃工場だけでは将来、処理しきれなくなると見込まれています。第一段階では、市内の空地状況を調べ、五ヘクタール以上の空地を抽出しました。第二段階では、工業系用途地

市長室だより 本多 晃



一年ほど前、柏駅の通路で気分が悪くなったお年寄りの話を聞きました。すぐ救急車に来てもらい、幸いなことに大事にはいたりませんでした。

「市長への手紙」などでも「柏駅のあの混雑を何とかして欲しい」という声をよくいただきます。柏駅の一日乗降客数は約三十二万人(平成六年)。東京圏内では一番多い新宿駅から数えて十四番目です。そのうえ駅東西の交通網が中

「何とかならないか」

買物客や通勤・通学者に少しでも便利で快適なようにと、柏駅東・西口の歩道橋、デッキの改良を進めています。柏駅の周辺は、日々変ぼうしています。柏レイソルの観客や発展著しい柏の葉地区への来客の増加を街づくりに生かすことを考えると、柏駅のさらなる改良は急務です。JR柏駅のホームから南側通路への改札口設置が、市民要望に「たえる方策」です。実現には、さまざまな障害があります。まず、事業費。南口改札口の建設に二十億前後、快速線ホームの拡張に四十億前後と予定されています。JR東日本は首都圏の混雑緩和のために多く

の事業を各地で実施中のため、柏駅だけに多額の投資をできない状況と聞いています。市では、柏市が地域の発展のために、柏市がJR駅舎の建設費用を負担する場合は、地方自治体の財政に関する国会の決議があり、これにもとづいて一定の枠(上限)が定められています。巨大な企業を経営上の問題と財政制度のはざま、市の力の不足を感じています。このあい路を打開するために、市民のいっそうの後押しと地域の皆さんの支援、関係者の理解を望みます。

域または市街化調整区域にある五ヘクタール以上の空地を抽出しました。第三段階では、法令による土地利用規制などの観点から、前段階で抽出した空地の中から各地区の特性を整理し、地区を絞りました。第四段階では、街づくりの可能性やごみ収集の効率などの特性を整理・検討し、四つの地区(高田・増尾・藤心・南部)の各近隣センターエリア)を選び出しました。さらに各候補地について行った計画アセスメントの結果、いずれの候補地においても環境への影響が少ないことが分かりました。このため、周辺地域の整備計画を含めた全体計画について、総合的に検討を重ねてきました。

そして、四つの地区の中から、このたび逆井・南増尾地区を工場建設予定地として選定しました。健康増進施設や文化施設などが出来ることにより、周辺住民の皆さんの利便が高まること、調和のとれた地域・市の発展が期待できること、収集効率が良いこと、といったいずれの点からも、逆井・南増尾地区が高い評価にあるからです。

境・リサイクルをテーマにした生涯学習施設(リサイクルプラザ)の複合施設
② 余熱を利用した健康増進施設(清掃工場の余熱を利用した温水プール・ケアハウス(浴場施設)とゲートボールなどができる多目的広場)
③ 多目的文化スペース(文化イベントと美術・工芸作品の発表・鑑賞の場)
このクリーンプラザの建設に当たっては、周辺の景観を良くするようデザインに工夫をこらし、従来の清掃工場のイメージを一新するものとして、また、最高レベルの公害防止対策(排気ガス、排水騒音対策)を実施し、文字どおりクリーンな工場にします。さらに、既存の緑地を生かした緑豊かなエリアを創造するとともに、周辺道路を整備し、交通状況の改善と安全の確保をめざします。

地元住民説明会を開きます
リフレッシュ拠点の整備を進めるためには、地権者の皆さんをはじめ、地元住民の皆さんの協力と理解が不可欠です。そこで、地元住民の皆さんを対象とした説明会を次のとおり開催します。

【地元住民説明会】
12月19日(火) 午後7時～8時半(南増尾近隣センター)
12月20日(水) 午後7時～8時半(藤心近隣センター)
12月21日(木) 午後7時～8時半(酒井根根近隣センター)
12月22日(金) 午後1時半～3時(清掃収集事務所)

**雪山で遊ぼう
小学生スキー教室**

とき	来年2月9日(金)～12日(月)の3泊4日
ところ	日光湯元スキー場(栃木県)
対象	小学4年～6年生、80人
内容	スキーの楽しさを基礎から指導します
交通	往復とも貸し切りバス
宿泊	奥日光高原ホテル
費用	33,000円
申し込み	12月9日(土)午後3時～3時半に、市民体育館へ費用を添えて※代理の申し込みの場合は1人1家族分だけ。応募者多数の場合は抽選

園体育課

**市民スキー教室
はじめてでもだいじょうぶ**

とき	第1次 来年1月19日(金)～22日(月) 第2次 2月16日(金)～19日(月)
※	いずれも3泊4日。市民体育館を午後7時半出発
ところ	菅平スキー場(長野県)
対象	市内在住・在勤のスキー初心者、各コース80人
内容	公認指導員がスキーの基礎を指導します
交通	往復とも貸し切りバス
宿泊	菅平かしわ荘
費用	32,000円
申し込み	12月8日(金)午後7時半～8時に、市民体育館へ費用を添えて※代理の申し込みの場合は1人1名分だけ。応募者多数の場合は抽選

園体育課

**春休みに友達と思い出を作ろう
中学生グアム訪問団**

期間	来年3月26日(火)～31日(日)の6日間
内容	ホームステイ、学校訪問、公共施設見学などを通して、海外の生活を体験し、現地の子供と交流します
応募資格	次のすべてに該当するかた12人。平成7年12月13日現在中学1年・2年生で①扶養者が柏市に1年以上住所を有している②英語検定5級以上を取得している③満6歳以降に外国渡航経験がない④健康状態が良好である⑤国際交流活動に興味がある⑥5万円の費用負担ができる⑦事前オリエンテーション(計7回)にすべて参加できる
選考方法	書類審査
申し込み	柏市国際交流協会事務局(市役所第2庁舎3階国際交流室内)で配布している所定の申込書に必要事項を記入し、課題作文、保護者の応募承諾書を添えて、12月13日(火)～15日(金)午前9時～午後7時に同協会事務局へ本人が直接

園国際交流室内柏市国際交流協会

情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-1111

講座・講演

市民と医療を考える

講座

とき 来年1月13日(土)3月23日の毎週土曜日午後2時〜4時(3月9日を除く、計10回)

ところ 教育福祉会館四階集会室

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着四十五人。二歳以上の子ども五人までの保育の用意があります(要予約)

内容 インフォームド・コンセント、現代薬事情、公的介護保険、ホスピスの役割、医療費のしくみほか

費用 無料

申し込み 往復はがきに「市民と医療を考える講座希望」と書き、住所・氏名(ふりがな)・性別・年齢・電話番号・保育希望の有無を記入して〒277 柏市柏五丁目八一〜一二七 中央公民館へ、12月10日(日)までに郵送を(必着。応募は一人一通)

① 中央公民館 ☎64-1181

危険物取扱者保安講習会

とき ①来年2月8日(木)午前9時20分〜午後0時50分

②2月14日(水)午前9時20分〜午後0時50分 ③2月8日(木)・14日(水)午後1時20分〜4時50分

ところ 千葉市文化センター

対象 ①は給油取扱所での従事者、②は石油コンビナート等での従事者、③は①・②以外の従事者と、その他受講希望者

費用 四千七百円(県収入証紙を申請書にはる)

申し込み 12月11日(月)〜15日(金)午前9時〜午後4時半に柏市消防本部へ、申請書・印鑑・危険物取扱の免状を用意して。申請書は消防本部、西部・東部・旭町消防

防署で配布

④2月14日(水)午前9時20分〜午後0時50分 ⑤2月8日(木)・14日(水)午後1時20分〜4時50分

ところ 千葉市文化センター

対象 ①は給油取扱所での従事者、②は石油コンビナート等での従事者、③は①・②以外の従事者と、その他受講希望者

費用 四千七百円(県収入証紙を申請書にはる)

申し込み 12月11日(月)〜15日(金)午前9時〜午後4時半に柏市消防本部へ、申請書・印鑑・危険物取扱の免状を用意して。申請書は消防本部、西部・東部・旭町消防

お知らせ

漏水にご注意

すべての蛇口を閉めて、水道メーターについている量型のパイロットマークを確認してください。少しでもまわつていたら、漏水の証拠です。柏市管工事協同組合修理センター ☎46-9900 などへ修理をお申し込みください。修理費用等は所有者の負担となりますが、漏水によって水量が増えた場合は水道料金の減額措置があります。印鑑と修理の領収書、検針票等を水道部(千代田二丁目)へお持ちください。

入賞者が決定

選挙のポスター・標語

明るい選挙の推進に役立つポスターと標語。千葉県選挙管理委員会による第二次審査の結果、次のかたが入賞されました。(敬称略)

【標語一般の部】

【佳作】

「託します 夢も未来もこの一票 丸山和男(十人二)

【ポスターの部】

【二等】

【一等】

ワープロ用会計ソフト研修会

とき 12月19日(火)午後1時半〜4時半・午後5時〜8時

ところ 勤労会館

対象 青色申告会会員とその他希望者、各回先着三十人

内容 複式簿記の普及を目的に開発されたソフトの研修

費用 百円(資料代)

申し込み 柏青色申告会事務局 ☎67-3071

【標語一般の部】

【佳作】

兼坂淳(名戸ヶ谷小一年)

清水政之(中原小三年)

飯島千恵子(柏八小五年)

溝口智(松葉二小六年)

清水早矢香(中原小二年)

【ポスターの部】

【二等】

【一等】

【二等】

【一等】

【二等】

【一等】

【二等】

【一等】

【二等】

税のカレンダーを配布

- ①納期のお知らせカレンダー(写真)
- ②口座振替ミニカレンダー

12月5日(火)午前9時から、収納課(市役所第2庁舎2階)、各近隣センター、出張所で、先着200人のかたにさしあげます。

☎収納課



下水道の供用開始

12月1日から、次の地域、四十九・三三ヘクタールが新たに公共下水道の処理区域となります。該当する区域に住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行うとともに、くみ取り式便所を使用しているかたは、三年以内水洗化工事をするのが義務付けられています。し尿浄化槽を使用しているかたは、できるだけ早く公共下水道に接続してください。

また、公共下水道を使用できる区域の縦覧を次のとおり行っています。

対象となる区域

増尾台二丁目〜四丁目、加賀一丁目〜三丁目、中原一丁目・二丁目、つくしが丘五丁目各一部

とき 12月8日(金)まで

ところ 下水道総務課(市役所第一庁舎三階)

【標語一般の部】

【佳作】

兼坂淳(名戸ヶ谷小一年)

清水政之(中原小三年)

飯島千恵子(柏八小五年)

溝口智(松葉二小六年)

清水早矢香(中原小二年)

【ポスターの部】

【二等】

【一等】

花と太陽と希望のカレンダーを販売

柏地区の障害児学級と養護学校の児童・生徒の作品を掲載したカレンダーを販売しています。B四判・十二ページ。一部三百八十円。

☎柏地区障害児教育研究連盟(豊四季中内)・青木 ☎46-4766

【標語一般の部】

【佳作】

兼坂淳(名戸ヶ谷小一年)

清水政之(中原小三年)

飯島千恵子(柏八小五年)

溝口智(松葉二小六年)

清水早矢香(中原小二年)

【ポスターの部】

【二等】

【一等】

【二等】

【一等】

【二等】

【一等】

【二等】

【一等】

【二等】

12月のフラネタリウム

《月例映画会》
「来年の天文現象」
神話「バツレヘムの星」
9日(土) 午後2時・3時半
10日(日)・24日(日) 午前10時半、午後1時半・3時
《夜の星空散歩》
「冬の星と宇宙の広さ」
1日(金)・15日(金) 午後6時〜6時45分
◎費用 無料
☎視聴覚ライブラリー ☎64-1811

市民文化会館

12月

月日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
7日(木) 午後6時	織田裕二コンサート 全指4800円 ニッポン放送 ☎03-3287-1111
9日(土) 午後6時半 10日(日) 午前11時・午後4時	市立柏高校吹奏楽部 「第13回チャリティーコンサート」 指定席800円、自由席500円 市立柏高校 ☎32-3460
12日(火) 午後6時半	伊東ゆかりコンサート 全指 S=5000円、A=4500円、B=4000円 民主音楽協会 ☎0473-46-9888
21日(木) 午後7時	柏市音楽家協会定期演奏会 全自大人2000円、小人1000円 同協会 ☎75-3236
24日(日) 午後2時	ハートロックコンサート 全自299円 柏ミュージッククラブ ☎43-9335

催し	開催期間
二松学舎大学 写真部写真展	1日(金)〜3日(日) ※3日は午後6時まで
第2回 写楽会写真展	4日(月)〜7日(木) ※4日は正午から、7日は午後6時まで
木彫同好会 作品展	8日(金)〜10日(日) ※8日は正午から、10日は午後6時まで
第6回 柏ダリア水墨展	11日(月)〜14日(木) ※11日は正午から、14日は午後6時まで
'95彩の会 油絵展	15日(金)〜17日(日) ※15日は正午から、17日は午後6時まで
柏美術会 アートチャリティー展	18日(月)〜23日(土) ※18日は正午から、23日は午後6時まで
ゴットンボム パッチワークキルト展	24日(日)〜27日(水) ※24日は正午から、27日は午後6時まで
☐開館時間	午前10時〜午後8時
☐休館日	28日(木)〜31日(日)
☐利用の申し込みと問い合わせ	文化課・市民ギャラリー ☎48-2211

市民ギャラリー

12月

視聴覚ライブラリーの臨時休業

視聴覚ライブラリーは、機材等の点検のため、12月26日(火)・27日(水)は臨時休業します。年内の貸出し・返却は12月24日(日)までとなります。年始は1月5日(金)から業務を開始します。

〔視聴覚ライブラリー〕 ☎64-1811

ぐるっと青空キャンペーン

11月から1月までは、一年で最も大気が汚れる時期です。汚染の最大の原因は、車の排気ガスです。特に、水曜日のノーカーデーには、車の利用は極力控えましょう。

〔環境保全課〕 ☎63-4422

金券ショップは古物の許可が必要

古物営業法の改正により、商品券・乗車券・テレホンカードなどを扱う金券ショップを営んでいるかたは、来年1月17日までに管轄の警察署へ

古物商の許可申請を行ってください。また、すでに許可を取得しているかたも、警察署への届け出をしてください。

〔柏警察署〕 ☎66-0110

「声の新聞」NTTリディングサービス

視聴覚障害のあるかたに、新聞記事を読んで聴いていただくサービスです。お読みする新聞は、朝日・毎日・読売・産経・東京・日本経済・千葉日報・スポーツ新聞(スポーツ欄)の当日の朝刊八紙です。利用できるのは、月曜日(祝日・年末年始・新聞休刊日を除く)の午前10時〜午後3時。サービス提供時間以外は留守番電話になります。通話料は必要ですが、お読みするのは無料です。

〔受付電話番号〕 043-278-8484

〔NTT柏支店〕 ☎66-4200

青色決算・消費税説明会

とき 12月7日(木) 午後2時〜4時半

ところ 図書館本館2階

対象 小学生まで

費用 無料

ところ 市民文化会館小ホール

内容 所得税の青色決算書作成と消費税について

〔柏税務署〕 ☎46-2321

'96手賀沼カレンダーを配布

「第十回手賀沼写真コンクール」の応募作品から十三点

〔環境保全課〕 ☎63-4422

子どもたちの広場

たこ作り教室

とき 12月17日(日) 午前9時半〜正午

ところ 新富近隣センター

対象 小学四年生〜六年生

先着十五人

費用 無料

申し込み 12月7日(木) 午前9時から新富近隣センターへ直接

〔新富近隣センター〕 ☎45-1945

①クリスマスケーキ作り

とき 12月9日(土) 午前10時〜午後1時

対象 小学四年生〜中学生

内容 ブッシュドノエルを作ります

費用 二百五十円

申し込み 12月2日(土) 午後3時から、永楽台児童センターへ費用を添えて

〔他〕 参加が決まったかたは、12月17日(日) 午前10時〜正午に永楽台児童センター

②ミニキャンドル作り

とき 12月9日(土) 午後2時〜3時半

対象 小学生以上のかた、三十人

内容 ミニゼリーのカップ

でろうそくを作ります

費用 百円

とき 12月16日(土) 午後2時〜3時半

対象 小学一年生〜三年生

内容 簡単なクリスマスケーキを作ります

費用 三百円

③子どもクッキング

とき 来年1月13日(土) 14日(日) (泊二日)

申し込みは、12月2日(土) 午後1時半〜2時に、永楽台児童センターへ費用を添えて。応募者多数の場合は抽選

〔環境保全課〕 ☎63-4422

④スノースクール

とき 来年1月6日(土) 午前9時半〜11時50分

ところ 市民体育館

対象 市内在住の小・中学生

費用 無料

申し込み 柏中央ライオンズクラブへ、12月6日(水)までに電話で

〔柏中央ライオンズクラブ〕 ☎66-0066

募集

臨時看護婦

対象 正(准)看護婦免許を持つ四十五歳までのかた、一人

勤務場所 身体障害者福祉センター(教育福祉会館一階)

勤務時間 毎週月曜〜金曜日 午前9時〜午後4時半

勤務内容 通所者の健康管理と機能訓練、講習会の介助

賃金(時給) 千二百三十円

臨時看護婦

対象 正(准)看護婦免許を持つ四十五歳までのかた、一人

勤務場所 身体障害者福祉センター(教育福祉会館一階)

勤務時間 毎週月曜〜金曜日 午前9時〜午後4時半

勤務内容 通所者の健康管理と機能訓練、講習会の介助

賃金(時給) 千二百三十円

募

円※交通費は全額支給

申し込み 写真をはった履歴書に資格免許証の写しを添えて、〒277 柏市柏五丁目八一二 身体障害者福祉センターへ、12月8日(金)までに郵送(当日消印有効)か

〔柏市青少年課〕 ☎31-5896

リサイクルコーナー

■譲ります	■譲ってください
ベビーベッド 小型冷蔵庫(100ℓ) =以上無料 電気ストーブ =3,000円 空気清浄機 =5,000円	チャイルドカーシート ベビーカー 婦人用自転車 テレビ =いずれも格安で

品物の提供・譲り受けを希望のかたは、はがきに品名・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。12月8日(金)締め切りで抽選

消費生活センター ☎63-5853
〒277 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

☆クリスマスのおはなし会



楽しいおはなしが次々に飛び出す「クリスマスのおはなし会」。いつものおはなし会のスペシャル版です。人形劇やエプロンシアターなどもあります。お友達といっしょに来てね。

とき 12月22日(金) 午後3時〜4時

ところ 図書館本館2階

対象 小学生まで

費用 無料

○おはなし会 毎週水曜日午後4時〜4時半
(休館日) 毎週月曜日、12月23日(土)、12月28日(木)〜来年1月4日(木)※年末年始の休館中は、返却ポストも閉鎖します

〔図書館本館〕 ☎64-5346

防災行政無線による、児童・生徒に対する帰宅時刻のお知らせ

"タヤけ小やけ"の時刻を変更

放送時刻 午後4時5分
(12月1日〜来年1月31日)

〔青少年課〕 ☎31-5896

求む! 臨時保母

勤務は市内公立保育園

円※交通費は全額支給

申し込み 写真をはった履歴書に資格免許証の写しを添えて、〒277 柏市柏五丁目八一二 身体障害者福祉センターへ、12月8日(金)までに郵送(当日消印有効)か

〔柏市青少年課〕 ☎31-5896

応募方法

はがきに、クロスワードの答えと本号の感想、住所、氏名、電話番号を書いて、〒277 7 柏市柏五丁目1-1 柏市役所広報広聴課へ、12月11日(月)までに郵送を(必着)。

正解者の中から、抽選で五人のかたにテレホンカードをプレゼント。11月号の正解は「アキノヨナガ」でした。応募総数は百七十三通。当選者の発表は記念品の発送をもって代えさせていただきます。

〔広報広聴課〕

タテのカギ

- 1 ○○イヌ、○○ネコ
- 2 だ円球を使うスポーツ
- 3 捨てるときは紙に包んで
- 4 針金をぐるぐる巻いたもの
- 5 中国河北省の友好都市
- 6 常夏の友好都市
- 7 人間、○○○が肝心
- 8 遺言状
- 9 隣の人が寝不足に
- 10 冬使われる暖かい服地
- 11 米国・カリフォルニア州の姉妹都市
- 12 フロンガスで危険な状態
- 13 天皇ファミリー
- 14 太公望の七つ道具の一
- 15 誤解を招く○○の冠
- 16 サザエさんの弟は?
- 17 子どもが下敷きなどに
- 18 有望な新人は「○○の卵」
- 19 遊びで科されるペナルティ
- 20 ○○は身を助ける
- 21 おはあちゃん
- 22 会社の経理担当者が行う事務
- 23 車のエンジンに不可欠
- 24 朗らかなさま

ヨコのカギ

- 1 ○○イヌ、○○ネコ
- 2 だ円球を使うスポーツ
- 3 ちよつと懐かしい「○○おやし」
- 4 針金をぐるぐる巻いたもの
- 5 中国河北省の友好都市
- 6 常夏の友好都市
- 7 人間、○○○が肝心
- 8 遺言状
- 9 隣の人が寝不足に
- 10 冬使われる暖かい服地
- 11 米国・カリフォルニア州の姉妹都市
- 12 フロンガスで危険な状態
- 13 天皇ファミリー
- 14 太公望の七つ道具の一
- 15 誤解を招く○○の冠
- 16 サザエさんの弟は?
- 17 子どもが下敷きなどに
- 18 有望な新人は「○○の卵」
- 19 遊びで科されるペナルティ
- 20 ○○は身を助ける
- 21 おはあちゃん
- 22 会社の経理担当者が行う事務
- 23 車のエンジンに不可欠
- 24 朗らかなさま

クロスワード

答え

A	1	2	3	4	5
B	6	7	8	9	10
C	11	12	13	14	15
D	16	17	18	19	20
E	21	22	23	24	25
F					
G					

平成7年度 上半期 財政公表

急性を考慮して、効率的・重点的な予算の配分を行うこととしています。今後、豊かな地域社会の形成と市民要望に沿ったまちづくりを目指すとともに、事務事業の見直しを中心とした行政改革の推進により、徹底した経費の節減合理化に努めていきます。

市税負担額と行政経費

行政経費 (市民1人あたり)	市税負担額 (市民1人あたり)
38万1,691円	15万2,016円

皆さんは、納めた税金がどのように使われているか、ご存じですか。財政公表は、毎年6月と12月に行われる「市の家計簿」の公開です。柏市の平成6年度の決算は、市制施行以来初めて税収が減少するという、厳しい財政状況となりました。

平成7年度上半期一般会計・特別会計の収支状況

会計名	予算額	収入済額	収入割合(%)	支出済額	支出割合(%)
一般会計	839億8,485万4千円	364億2,661万5千円	43.4	290億4,961万5千円	34.6
特別会計					
下水道事業	165億593万7千円	34億5,507万8千円	20.9	33億9,974万4千円	20.6
国民健康保険事業	114億3,700万円	45億158万4千円	39.4	43億8,061万5千円	38.3
老人保健事業	117億4,900万円	47億3,898万4千円	40.3	46億3,721万円	39.5
公共用地取得事業	16億8,200万円	3億1,862万4千円	18.9	2億2,856万8千円	13.6
駐車場事業	15億6,260万円	1億730万6千円	6.9	446万1千円	0.3
公設総合地方卸売市場事業	9億4,600万円	3億9,050万5千円	41.3	3億8,856万3千円	41.1
柏都市計画南柏駅東口土地区画整理事業	1億4,800万円	2,571万3千円	17.4	1,896万円	12.8
霊園事業	1,600万円	1,237万4千円	77.3	485万6千円	30.4
合計	440億4,653万7千円	135億5,016万8千円	30.8	130億6,297万7千円	29.7

平成7年度上半期病院事業損益計算書

科目	金額
医業収益 ①	7億5,464万1千円
医業費用 ②	9億9,352万8千円
医業損失 ③ (①-②)	2億3,888万7千円
医業外収益 ④	2億4,279万8千円
医業外費用 ⑤	6,345万円
経常損失 ⑥ (③+④-⑤)	5,953万9千円
特別利益 ⑦	0円
特別損失 ⑧	1,283万8千円
当年度純損失 ⑨ (⑥+⑦-⑧)	7,237万7千円
当年度未処理欠損金 ⑩	7,237万7千円

平成7年度上半期水道事業損益計算書

科目	金額
営業収益 ①	27億1,951万2千円
営業費用 ②	23億8,111万3千円
営業利益 ③ (①-②)	3億3,839万9千円
営業外収益 ④	3,765万円
営業外費用 ⑤	3億6,467万4千円
経常利益 ⑥ (③+④-⑤)	1,137万5千円
特別利益 ⑦	0円
特別損失 ⑧	228万円
当年度純利益 ⑨ (⑥+⑦-⑧)	909万5千円
前年度繰越利益剰余金 ⑩	11億3,395万6千円
当年度未処分利益剰余金 (⑨+⑩)	11億4,305万1千円

平成6年度決算(見込み)

区分	歳入	歳出	差し引き
一般会計 ①	792億731万円	748億7,234万3千円	43億3,496万7千円
特別会計			
下水道事業	151億1,376万1千円	131億3,324万3千円	19億8,051万8千円
国民健康保険事業	111億530万5千円	109億2,080万5千円	1億8,450万円
老人保健事業	105億4,543万2千円	103億9,966万2千円	1億4,577万円
公共用地取得事業	15億7,477万9千円	15億5,615万5千円	1,862万4千円
公設総合地方卸売市場事業	10億8,067万1千円	9億5,404万円	1億2,663万1千円
柏都市計画南柏駅東口土地区画整理事業	4,999万9千円	4,428万6千円	571万3千円
霊園事業	1,112万8千円	875万4千円	237万4千円
駐車場事業	1億8,500万円	7,769万4千円	1億730万6千円
計 ②	396億6,607万5千円	370億9,463万9千円	25億7,143万6千円
合計 (①+②) ③	1,188億7,338万5千円	1,119億6,698万2千円	69億640万3千円
会計間繰入繰出控除額 ④	67億2,500万円	67億2,500万円	0円
差し引き決算(見込み) ③-④	1,121億4,838万5千円	1,052億4,198万2千円	69億640万3千円

市債残高

一般会計：671億3,743万5千円
特別会計：543億4,701万3千円
総額：1,214億8,444万8千円

市の財産

◎土地(公園・運動場など)
2,890,317.87㎡
◎建物(学校・図書館など)
550,728.53㎡
◎積立金・基金・有価証券など
204億2,898万6千円

国際交流関連事業
「手づくりの愛と」
とき 来年2月24日(土)
25日(日)～(泊二日)
ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町)
対象 小・中学生の子どもと親、高齢者、外国人、先着四十人
内容 料理を作ったりゲームをしたりして交流します
費用 四千元(食費・材料費等)
申し込み 12月5日(火)午前9時から、同少年自然の家へ電話で
91-1923

天体観望会
とき 12月16日(土)午後4時45分～7時
ところ 手賀沼親水広場「水の館」(我孫子市)
対象 小学四年生以上の子どもと親、先着二十組
内容 天体望遠鏡を使い、土星・オリオン大星雲などを観察します
費用 無料
申し込み 手賀沼親水広場 555
電話か直接 手賀沼親水広場 84-0
タ 34-3030

1月からの老人医療対象者は
大正14年12月2日～
大正15年1月1日生まれのかた
対象者への通知と受給者証の交付開始日 **12月19日(火)**
※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを
国保課

全日本選抜車いすテニス選手権
とき 12月15日(金)～17日(日)。15日が午後2時、16日が午前9時、17日が午前8時に競技開始
ところ 吉田記念テニス研修センター(花野井)
競技種目 男女シングルス本戦、フイードインコンソレーション
入場料 無料
国吉田記念テニス研修センター 34-3030

ごみの出し方

1 ポイント

⑧可燃・不燃ごみは夜明けから朝8時30分までに

交通事情や天候により収集時間は前後することがあります。
清掃収集事務所 ☎73-5111

サークル 伝言板

イベント

- ◇フラワーアレンジメント講習会 12月7日午後1時～3時、柏コミュニティカレッジ。先着十五人。リース作り。費用三千五百円。北島 ☎46-0275(午前中)
- ◇ガールスカウト千葉県第86団チャリティーバザー 12月3日午前10時～午後2時、松葉町マルエツ前広場(雨天の場合は松葉町中央商店街)で。花木 ☎34-1924
- ◇ペン字若葉会作品展 12月4日～11日午前10時～午後4時(土・日曜日を除く)、11日は午後3時まで、TEPCO O'COMUNITEYホールで。入場無料。大野 ☎63-3187
- ◇ITC東葛クラブ・クリスマス会「話し上手・聞き上手になるために」 12月13日午後1時～2時45分、寺島文化会館で。バザーもあり。入場無料。鳥垣 ☎43-1689
- ◇版画教室 12月9日午後1時～4時半、教育福祉会館で。木版画で年賀状作り。費用千円(教材費含む)。青木 ☎66-1831
- ◇木目込み人形講習会 12月16日午後1時～5時、旭町近隣センターで。先着十人。来年のえと(子)の人形作り。費用無料(材料費二千五百円)。濱砂 ☎43-0545
- ◇柏きた子ども劇場特別公演・人形劇「きんたろうピカピカ」 12月23日午後0時半～2時45分開演、第一生命ビル(末広町)で。前売り券千二百円。宮崎 ☎45-9748
- ◇ITC柏クラブ12月例会・クリスマススペシャル 12月15日午前10時～正午、勤労会館で。見学者歓迎。入場無料。紅林(くればやし) ☎72-9750(午後7時以降)

会員募集

- ◇詩吟同好会 毎週月曜～金曜午後1時～3時～7時～9時、市内の近隣センターで。入会金千円、月会費二千五百円。岡崎 ☎55-3329
- ◇育児サークル「童の会」 月一回のイベントと二カ月に一回の会報発行。一歳～三歳児が対象。年会費千五百円。本多 ☎47-9277
- ◇英会話 毎週木曜日午前10時～午後0時半、松葉町近隣センターで。講師は外国人。入会金二千円、月会費四千円。竹原 ☎31-8802(午後7時以降)
- ◇英会話「ジャック&ベティ」 月三回水曜日午後7時から、教育福祉会館で。中学英語を学習したかたが対象。講師は米国人。月会費四千円。朝倉 ☎33-3123
- ◇すみれ刺しゅうサークル 第二・第四火曜日午前9時～11時、増尾近隣センターで。入会金千円、月会費千五百円(材料費実費)。鈴木 ☎74-7626
- ◇松葉町ニットクリエイティブサークル 毎週金曜日午前9時半～正午、松葉町近隣センターで。手編みと機械編み。入会金千円、月会費三千五百円。水高 ☎32-16160

犬・猫差し上げます

◇犬 五歳の柴犬の雄。色は茶。血統書付き。松丸 ☎34-0733

ペット大集合



青帽子インコのアオちゃんです。日本へ来て6年目、日本語も上手になりました。「ココアケテ」「アイシテルヨ」は序の口。隣のアイちゃんやコウちゃんの名前もしゃべれるよ。一度、大空へ散歩に行ったらママを心配させたけど、やっぱり鳥だもの、楽しかったなー。

—逆井の細谷さんから—

(ペットのゆかいな写真をお待ちしています。ユニークなペットも大歓迎!)



人・街・緑

柏市の木：カシワ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタワリ

火が出ても落ち着いて 柏七小で地区防災訓練

毎年、地域の皆さんと市が協力して行っている地区防災訓練。今年11月19日に柏七小で行われ、400人が参加しました。消火訓練では、石油ストーブや天ぷら鍋から出火した場合などを想定。参加者は炎に恐る恐る近づいて、毛布や消火器で火を消し止めました。また、三角きんを使った止血法の指導に「実際にやってみるとよくわかるわね」と納得する声も。本多市長も「地域での協力が、まず大切」と、地区防災の重要性を訴えました。

おかしいけど笑い事では... 〜ごみマンガ展〜

マンガを通してごみを考える「ごみマンガ展」が、11月8日から13日まで、柏そごうで開かれました。ずらりと並んだプロと市民の作品は、工夫を凝らしたもののばかり。でも、ごみ問題の現状を考えると、笑うに笑えない?



春よ来い 早く来い 〜地金堀にシバザクラを植樹〜

「我が街を日本一のシバザクラの名所にしよう」。11月11日と12日、松葉町地域ふるさとづくり協議会が、松葉町を流れる水路の地金堀の堤に、シバザクラ20万株とチューリップ7万株を植えました。花は来年から咲き始め、いずれはカラフルなじゅうたんに…。来年4月には「シバザクラ祭」が予定されています。

力強い攻撃で圧勝 〜流経大柏高校が花園へ〜

花園をめざしてトライ——。11月18日、松山下公園陸上競技場(印西町)で、全国高校ラグビー大会の県予選決勝が行われました。流通経済大学付属柏高校は専修大学松戸高校を破り、全国大会への出場が決定。昨年の決勝では、同じ専大松戸高に完封負けを喫しましたが、今年は46対10と完勝し、雪辱を果たしました。大舞台での活躍が期待されます。



3,500人がいっせいにスタート。一気に飛び出し、先頭グループへ

「第一回手賀沼マラソン」で優勝に輝いた。「初めてのコースだったので、少し不安も...でも、十五キロ地点の折り返し後にトップに立ち、いける」と思った。後はほかの選手がついて来なくなっていました」という圧勝だった。父親に誘われて走り始めたのは、小学校に入ったころ。最初の大会は柏の元旦(がんとん)マラソンだった。以来、中学、高校、大学と、ずっと走り続けてきた。「短距離は素質だけど、長距離は練習。そして試合では、いかに体力を使わずに、燃費よく、走るかで決まる。駆け引きもありますよ。勝負事ですから」。ひょうひょうとしていた表情が、一瞬、鋭くなった。

人生のマラソンはまだ序盤

所属している神奈川大学陸上部は、来年、正月恒例の箱根駅伝に出場する。学生駅伝の最高峰である箱根だが、残念ながら登録選手の候補には入っていない。「今年が最後のチャンスですから、もちろん走りたい。でも出られなくても、チームが大きな大会で活躍するのは、自分にとっても誇りです。駅伝は団体競技なので、当日は部員総出。僕も裏方でがんばります」と、笑顔で胸を張った。

卒業後の進路は、まだ模索中だという。「ずっと陸上一筋でやってきて、ほかにとりえもないんですけど、笑うが、今は走ることから離れてみよかと思ってる。「先のこと」は、ひと休みしてからゆっくり考えたい。でも、いつか自分のチームを作って、育ててみたいという気持ちもあります。陸上への情熱が、見え隠れもする。

正に「悩み多き青春」だが、人生というマラソンは、まだまだ序盤。厳しい練習の中で培われた粘り強さが、社会で生かされるのはこれからである。

神奈川大学四年生。両親、祖母、兄の五人家族。二十二歳。豊平町在住。

おとまりさん



第1回手賀沼マラソンに優勝したぐちしゅう田口周さん